

Al-ahm / Klr Muhammad Šarf

I. Al-ahm / Klr Muhammad Šarf. 1933-04-27.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».
- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

[CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE](#)

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.
- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter utilisation.commerciale@bnf.fr.

الاشتراكات

في سائر الاقطار عن سنة

٢٠ ف وعن ٦ اشهر ١٥ ف

و يخصم نصف القيمة

لطلبة العلم

Journal
EL DJAHIM
16, r. Benachère
ALGER



صاحب امتيازها

جوكلاري محمد الشريف

Le Cérant:

JUGLARET Mohamed Chérif

المراسلات

ترسل المراسلات

باسم جريدة «الجحيم»

نهج بن عاشور - ١٦ دد

بالجزائر

(السر والامان)

جريدة حرة مستقلة تدافع عن الشرف والفضيلة

تقوم بتحريرها نخبة من شباب الزبانية

تتنفس يوم الخميس من كل اسبوع

Alger, le 27 Avril 1933

شعارها : العصا لمن عصى

الجزائر يوم ٢ محرم الحرام ١٣٥١ هـ

الكلمة الاولى

اما بعد :

كل يوم بل كل ساعة - ان لم نقل كل دقيقة - يزيد اقبال امتنا النبيلة الشريفة على جريدتنا الطاهرة العفيفة حتى كادت الادارة تضطر الى اتخاذ كاتب خاص لا شغل له سوى فتح وقراءة الرسائل والبرقيات الواردة علينا من قرائنا في كل ناحية من نواحي القطر متضمنة ابلغ عبارات الشكر والثناء والتهنئة والتشجيع

يسرنا كل ذلك لا محالة ويقوى عزمنا على تصيير الجريدة يومية كما اشرنا الى ذلك في المقال الذي جعلنا عنوانه « في سبيل الدفاع » ويسرنا ايضا اخبار القراء والمناصرين باستعدادهم لبذل كل نفيس لتعنى جريدة «الجحيم» غير ان حاجتنا بالرجال الذين يسبق عملهم القول أكد من حاجتنا بالذين يقرءون ما يسرهم ويظربهم ثم يكتفون بقولهم : « بارك الله فيكم ! »

نعم ان جريدة «الجحيم» لم تؤسس

يخشى مواخذة ولا انتقاما وقد قال احدها بهذا اللفظ « لا اطل الله حياتها ! » وقال الآخر « هذه الجريدة السفيهة ... »

وقد علم القراء علم اليقين اولا ان الامة كلها تدعو بطول الحياة لجريدتنا ثانيا ان جريدتنا غير سفيهة - ومما يدل على ان الامة تدعو بطول الحياة لجريدتنا وعلى انها غير سفيهة كثرة الرسائل التي ترد علينا كل يوم ويطلب منا اصحابها بكل الحاح تصييرها يومية او اصدارها مرتين في اليوم ان كان ذلك في الامكان وعملا بهذا الطلبات فقد اجتمع فعلا مجلس الزبانية وقرر اتخاذ جميع الوسائل لتصييرها يومية في القريب العاجل

وان المقاتلين المنشورين بجريدة السنة ضد رصيفة لم تمسها بسوء احداثنا استياء شديدا في جميع الاوساط المتنورة وغيرها واهتزت لها الامة جمعاء غضبا واستنكارا وبين ايدينا مئات من الرسائل والبرقيات الواردة من جميع نواحي القطر سننشر بعضها ليطالع المنصفون على مركز جريدتنا وموقفها امام الرأي العام وان اصحاب هذه الرسائل طلبوا منا التعجيل بمحاكمة الكاتبين الشيخ الميلي والسيد

لاجل جمع المال بل انشأت لمقاومة اولاد الحرام ومن جملتهم الذين لاهمهم الا جمع المال - غير ان «الجحيم» نار والنار لا تتأجج بغير حطب والغاية لا تدرك بغير تعب ... ونحن لانطلب الا اداء معلوم الاشتراك لنستعين به على القيام بواجب الكفاح والبراك !...

وان كل من اقتصر على التجبذ والتشجيع ولم يسرهن على صدقه بكيفية محسوسة نعتبره خائنا او جبانا فعلى من يروقه المشروع ويسره ما نكتب في كل موضوع ان يبادر بالادلة و «الدفع» ولا يضطرونا الى الرجوع ... والله در الشاعر اذ يقول : «زد الحطب للنار خل ترقى ! » ...

رئيس الزبانية

في سبيل الدفاع

احتجاج - محاكمة - انذار

قرأنا في العدد الثاني من جريدة «السنة» مقالين احدهما بقلم الشيخ مبارك المبلي والاخرى بامضاء السيد احمد بوشمال وفي كلتا المقالين كلام لا يلائم شرف جريدتنا التي صرح الكاتبان باسمها ولم

اخبار (الكوبانية)

قد جاءتنا من المراسلين والمراسلات اخبار
« كوبانية السنية » ونحازيها ، وانما ابتداء من
الآن ننشرها في هذا الباب من ابواب « الجيم »
ليكون القراء على علم من احوال هؤلاء الانذال.
اصطوفت الزامل

جاءنا من « جوس » مراسلنا الخاص بعين
البيضاء ومسكيانة وخنشلة وضواحيها ان
الفرخ الزامل اصطوفة بن عازر والشحات قد طاف
في تلك النواحي ، ولكنه لم يلق الحزبي والاحتقار
لان الناس « فاقوا به » ونزل في هذا الاسبوع
ضيقا على احد الفضلاء بمسكيانة ، وبات في
« حجرة الضيوف » ، وبات معه اثنان من الشبان
احدهما نجل صاحب الدار واما الآخر فاسمه
« مليتي » ، وتقدم صاحب الدار في اثناء
الليل فعجب من « الضوء » الذي رآه في بيت
الضيوف ، واطل من خصاص الباب فرأى اصطوفة
« ساجداً لغير الله » وهزمكته عارية ، ورأى الشابين
يتناوبان عليها هذا يعلوها وهذا ينزل عنها .
فغضب رب الدار من هذا الزامل ودارت به
الارض القضاء . وطرده شر طرد . وهذه هي
الاخلاق القويمة التي تنشرها هذه « الكوبانية »
الحزبية اللعينة .

مدير الفداوي

وجاءنا من سطيف ان الامليزي مدير الفداوي
في تلك البلاد قد كان اخل بوظيفته اخلاقا
شائنا ؛ وذلك - فيما مات المرحوم النائب الماني ،
وجاء الامليزي ومعه ثلاثون طالبا ليقروا « السلكة »
على الميت . واعطاهم ابن المرحوم خمسين فرنكا لكل
طالب ، ولكن الامليزي اخنلس سبائة فرنك ودفع
الى كل طالب ثلاثين فرنكا بدلا من خمسين .
ووصلت القضية الى مدير الشرطة (الكوميسار)
وثبتت على الامليزي وجري ما جرى في الامر .
وهذا الرجل يحترف الآن « البقشة » للعاهرات
ويشتغل كوسيط بين المؤسسة وبين من (يحبها)
ولا يتورع ان يستعمل زوجته (وسيطة) بين

بوشمال الذين سعيا في تشويه سمعة صحيفة
يعق للامة الجزائرية ان تقتخر بها
وبكتابها الكرام

وهانحن ننشر التلغراف الآتي الذي
اتانا مع الوعد بنشر غيره من البرقيات
والكتب في الاعداد الآتية :

(نحتج بكل قوانا ضد مقال الشيخ
الميلي والسيد بوشمال ونطلب الرد عليهما
ومحاکمتها حينما ونحن مستعدون لجمع ما
يلزم من المال لرفع القضية لدى المحاكم
التي لها النظر - يسوءنا جدا ان نرى عالما
وصحافيا يكتبان ما يعتبر بحق خطأ من
كرامة جريدتنا العزيزة جريدة الامة
ولسان حال حزب الدفاع عن الشرف
والفضيلة وان المقالين المشار اليهما يدلان
على ان الكاتبين لم ياخذوا دروسا) في
آداب البعث والمناظرة)

جماعة من المومنين

وقد اجتمع اعضاء مجلس الزبانية
الكرام ونظروا في الحالة من جميع وجوها
وقرروا ما ياتي قايما بالواجب وارضاء
للرأي العام :

اولا ارسال مقال الى جريدة انسنت
على طريق البوسطة مضمنا او على يد
العون الشرعي (اللوسي) وامرها بنشره
في المكان الذي نشر فيه مقال الشيخ ميلي
لانه اطول من مقال السيد بوشمال
ثانيا محاکمة الشيخ ميلي وطالب الارش
منه

ثالثا ارسال كتاب الى السيد بوشمال
يتضمن ذلك الكتاب استفسارا وانذارا
وطلب اعتذار

رابعا ان لعنة الله على الفرطاس
والرافضي والعاصي وسي كبول والحلاج
والموود المفسى ومشاهير اولاد الحرام
(كل واحد باسمه)

(رئيس الزبانية)

العاهرات واصحابهن . ويكتب لمن (الحروز)
وفيهما آيات الكريمة على الخرق والشملات !!
عدو الرحمان

وجاءنا من مكاتبنا بقصر البخاري ان عدو
الرحمان (الضفدع) لا يزال غارقا في جرائمه
وآثامه ، ومن ذلك ان امرأة مسكيانة جاءت به في
هذه الايام تساله المعونة على نوايب الدهر ، وكانت
فيها (مسيحة من ملاحه) فاشتراط عليها ان تبذل
له من ذات نفسها . فاضطرها الاحتياج الى ان
(تعطيه) ما اراد فلما بلغ منها مراده اعطاها رغيها
واحدا . وهو كالكلب بلغ في كل اناه ، ومن آثام
وليد بوركية هذا ان صهره خطب لابنه بنتا
الى ابنيها وتمت عقدة النكاح ولم يبق الا البناء .
وجاءت النساء بزرر هذا الشيخ المنحوس عدو
الرحمن ومن بينهن (العروسة) فراها وعجب
بها ، وقال لها ولصدا حباتها : هذه الفتاة لا تصلح
(للسكرانية) بل تصلح (للزواية) ولكي يفرق
بين المرء وزوجه امر صهره بان يدخل على
(الحريم) ففعل الصهر القبي من غير ان يظن
للمكيدة وجاء صاحب [الحريم] ف وقعت خصومة
بينه وبين صهر الشيخ عدو الرحمان . وفسخت
عقدة الزواج وذلك هو مراد العدو الذي استخلص
الفتاة لنفسه بجارية من جواريه !! ولعنة الله على
الفجرة .

القطب المتقاعد

وهذا القوث او القطب المحال على المعاش لا
يزال يشتم الناس ويقع في اعراضهم ، وقد جاءنا
من مكاتبنا بالاغواط ترجمة واقية لهذا القطب
نلخصها فيما يلي : حينما كان هذا الحبث غلاما كان
زوجة لذلك الوكيل الشرعي بالاغواط . . .
ولما (شب عن الطوق) ودخل في
دور الكهولة صار ذنبا لا حدى الزوايا
فاغتر به بعض البلداء المغرورين من البغال والحمير
وهو يملك اليوم املاكا يسكنها العاهرات
ومحلات لبيع الخمر . . . وقد تملكته اليوم
(الوسوسة) فهو مستنكح يرى قرينه الشيطان في
الدقيقة الواحدة الف مرة .

الحاج الكرشى

وقد جاءنا من مراسلنا بقسنطينة رسالة وافية بوصف هذا الحبث الدجال . ويقول عنه المكاتب : ان لقبه اللائق به هو (الحاج الحبشي) وسبب ذلك ان امرأة مؤمنة قد عزمت التوبة حينما كبرت وشاخت . وكان اسمها في قسنطينة بنت الحبشة وقصدت الحج وصحبته معها ليقوم لها بمهمة الزوج وان لم يكن لها زوجا شرعيا . ولما رجع سماه الناس (حاج بنت الحبشة) وسماه اخرون [الحاج الحبشي] ويقول المراسل ان هذا اللقب اولى به من لقب (الحاج الكرشى) ونحن نلقبه بهذا اللقب وبهذا اللقب معا .

(طاطا)

كان احد قضاة قسنطينة عين هذا الحاج الحبشي (امينا) على (دار المفتي) وهي الدار التي توضع فيها النساء (الغضبانات) حتى يرضين فيرجعن الى ازواجهن او يحكم لهن بالطلاق . والحاج الكرشى هو الذي اشتغل بهذه المسالة وسعى لها سعيه حتى صار (امينا) ولكن المسلمين اليوم في قسنطينة قد ضجوا من هذا « الامين » الذي لا يشتم الامانة رائحة . ولا يوجد من يامن هذا الرجل على « حريمه » لا سيما وزوجته هرمة عجوز واسمها في قسنطينة طاطا سراقبة البطاطا . . . فهل لهذا البلاء من آخر ؟

الموسوم المتدهش

وقعت لهذا الحبث في تلمسان واقعتان شنيعتان جدا ، واقترض امرأه عند اهل تلمسان جميعا ، ومع ذلك لا يزال يعرف « يتدهش » وجاءتنا رسالة من تلمسان فيها وصف لهذا السافل وخلاصتها : كان هذا الموسوم دخل حمام كرمالة في تلمسان ، وطلب « الموتشور » ان يحك له ظهره ، وما باشر « الموتشور » في عملية الحك حتى جعل الموسوم يراوده عن نفسه وهم باغتصابه . واستغاث الغلام فجاءه « المعلم » ، وجاء من في خارج الحمام وختمت « ببهذلة » اللعين الموسوم ، واما الواقعة الثانية فقد وقعت في حمام بن ويس ، وذلك ان هذا الحبث

قل لاهله : لا تنظروني الالة فقد ابيت خارج الدار وذهب الى الحمام وطلب من (المعلم) ان يحجر له ثلاثة مضجعات بدوى ان ضيق سيقه من عليه الليلة ، ومضت دولة من الليل وانغلق الحمام ووقد الناس ولم يحجر « ضفة » فرقد الموسوم في مضجع وطلب من [موتشو] راحة هنالك ان يرقد بجانبه ، فرقد ، ولم تكذب عين الموتشور تقمض حتى شعر ان الموسوم [يسري] عليه . فقام مذورا (منخلها) وقام جميع من باتوا في الحمام وتهاقدوا على الموسوم ضربا وانكسرا بالقباقب والنعال حتى انخوة بالجراح ، وهرب الموسوم الى (ولهامة) وسئل عن هذه الجراح التي في وجهه فترعم انه سقط من ظهر بغل ، وشاعت هذه الفضيحة في تلمسان وفي سائر عمالة وهران ، وبلغت الى [السوبريفي] فعزله من وظيفته [حزاب] قال المكاتب وسنوافيكم باخبار هذا الكلب واخبار امثاله من الكلاب

كيات

ادتها (الغولة) . . !

سئل سي كبول هل فرت الآنسة الثانية بعد رجوع الاولى كما اخبرنا بذلك في العدد السالف من جريدة « الحجيم » فاجاب : « لا بل ادتها الغولة ! » (٣٠٠٠٠ فرنك !...)

ثبت ثبوتا قطعيا لا يدع للشك مجالا ان الآنسة (مادموزيل) كبول الاولى لما فرت مع عشيقها اخذت معها ثلاثين الف فرنك كانت سرقتها من دار ابوها الشقي لتزيد بها على نفسها وانها لم ترجع الى (مربط) ابوها الا بعد ان صرفت تلك الدراهم كلها وان سي كبول كتب في وصيته ما نصه : (تحاسب بنتي (فلانة) على الثلاثين الف فرنك التي اخذت في حياتي وتقص عليها من ميراثها بعد مماتي) حتى هذا رأي !

ابن خاسر الزابي

بلغنا من اوثق المصادر ان الكلب ابن نابيح او بن خاسر الزابي مروج جريدة (المهر)

بدعكة ونواجها ارتكب جريمة . . . من الجرائم التي اشرفنا اليها في العدد السابق وذلك انه تزوج بانته من الرضاع وفعل ذلك عامدا وسعاني بالانفاصيل والحق انه اعترف بجريمته في احد مجالسه السرية قائلا المذن استنكروا عمله وقبحوا ان الجرس والدروز فعلوا ذلك قبله وله امرة بهم لعنة الله على هذا الجوسي

هو هجين

جاءنا من قرية (سيدي نيمان) ما يلي : ذكرتم في العدد الثالث من الحجيم واقعة (لفريطيسة وعاشقها حميس المالطي) ، وظاهر كلامكم انه مالطي صريح ، والحقيقة انه مالطي من جهة ابيه ، واسبنجولي من جهة امه ، فأمه تسميه (خرصي) وابوه يسميه (حميسا) ، فهو هجين . واما سائر ما ذكرتموه بهذا الصدد فهو صحيح . ونحن لا حظنا عليكم هذه الملاحظة تحريا للواقع وخدمة للتاريخ وعليكم السلام والرحمة والبركات . وعلى الخائنين الحزي واللعنات

الزوج التشريفي !

قبض على الفرطاسة في احد فنادق العاصمة وهي متلبسة بالاثم والخطيئة ، ولما سيق الى حيث تأخذ (برميونا) بالبغاء العلني ، زعمت انها متزوجة ، ونودي زوجها فاذا هو زوجها في الظاهر فقط ، أي انه [زوجها التشريفي] Mari Honoraire

الفريطيس

ضرب الفرطاس الخائن ابنه الفريطيس ضربا مهلكا لانه دفع به الى المهري الحلاج ليعلمه كيف يكون محررا (للمهر) فاذا به عليه [الحلاجة] ، ومنذ اسبوع وجدوه تحت المهري الحلاج وهو يمرنه على (حمل الحوية) (كواي) مشاهير « السينية »

الرافضي

والخطاب

كان الرافضي اذاع في الناس انه سيؤسس شبه معهر علمي ومراد ان يجلب اموال الزكوات والصدقات ، ولكنه

المفتي المشوش

لمراسل « الجحيم » الخاص

يوم الجمعة ١٥ افريل على الساعة الرابعة اجتمع بجامعة قسنطينة خالق لا يحصى عددهم وذلك بدعوة من المسمى المولود ابن الموهوب مفتي قسنطينة وولي عهد سي الموهوب المدرس ووزيره الاعظم الحاج القريشي

كان الناس ابوا دعوة المفتي لظنهم ان هذا المخلوق انما اراد جمعهم ولم يكن ذلك من عوائد - ليعظمهم ويرشدهم ويطلعهم على الوسائل والطرق التي استنطها لحل الازمة الحاضرة ... لانه على ما يقال بارع في علم الاقتصاد السياسي ...

ولما اجتمع الوافدون قام المفتي فيهم خطيبا وقال : ايها الناس لا يخفي عليكم ان « الجحيم » تنفست هذه الايام وحرقت كثيرا من اولاد الحرام الذين لا يخلو منهم زمان ولا مكان واذا استمرت هذه الجريدة تتكلم بهذه اللهجة فلا يبقى على ظهرها حرائمي واعلموا ان وجود اولاد الحرام في المجتمع البشري ضروري ولا يتأتى لامة ان تعيش خالية منهم مستغنية عنهم برجالها الصالحين واميها فانا ادعوكم الى الاعراض عن هذه الجريدة وعدم قراءتها واعلموا ايضا ان الجريدة الوحيدة التي تعمل لتهديب الاخلاق ونشر الفضيلة هي جريدة «المعيار» وستبرز في القريب العاجل رافلة في حلل الادب والكياسة ... عليكم بالمعيار يا ايها الاخيار ...

ولما ذكر المفتي جريدة « المعيار » واثني عليها ونولا بشأنها صرخ الحاضرون صرخة كاد يخز لها سقف الجامع واخذوا يلعنون المفتي ويشتمونه ويرمون به بكل نقیصة ولولا انه فر الى « خلوته »

خاب خيبة تامة .

وكان يومئذ قد اتفق مع خطاب على ان يحاطب له كل يوم من الخطب ما يكفيه للدار والطلبة في شبه المعهد . وكان لهذا الخطاب ولد جميل لا يزال « خالي العذار » فرآه الرافضي واحبه لاول نظرة . وطلب من الخطاب ان يترك له هذا الولد لكي « يعلمه ويربيه » فاعطاه اياه، وما هي الا ان استولى الرافضي على الغلام واستخلصه لنفسه حتى خدعه عن نفسه واحتل منه « الحصن المنيع » وجعل الرافضي يستمتع بالغلام ويستمتع حتى انه ليطلب منه ان يجلس امامه في « حاقلة الدرس » ويقدمه على كبار الطلبة ، وذلك لكي يتمتع نظره « بطلعته النبوية » و « بجبينه الواضح » . وكان يلهج باسمه ويذكره في « الدرس » بمناسبة وبلا مناسبة حتى ضج الطلبة وفروا . ومضت ايام انقطع فيها الرافضي الى معشوقه ولد الخطاب ، وكان الخطاب يتردد على دار الرافضي ويحمل اليها الخطب ، وكانت الرافضية تراه ويراهها دون خجل او حياء ، وحسنت العلائق ما بينها وبينه ، ولما رأت زوجها قد انقطع الى عشيقه ولد الخطاب ، مالت هي ايضا بكليتها الى الخطاب ، وصار الخطاب كلما جاء بالخطب وضعه ناحية وقام الى « الرافضية » فادى لها حقها . وبينما هو « يتبطنها » ذات مساء اذا بالرافضي دخل الدار ، برآها على حالة مكشوفة ، فبهت من هول المنظر . وجد في مكانه لا يتقدم ولا يتأخر ولكن الخطاب لما قضى من « الرافضية » حاجته ! قفز الى الخطب فاخذ منه « حطبة » كبيرة وقال للرافضي : لا تتحرك ، والا فاني افلق رأسك بهذه (الحطبة) فاكلها الرافضي كعادته وسكت ،

« لوكلوها او تفروها فيه »
وسنوافيكم بالتفاصيل مراسلكم

(الجحيم) بمجرد ما بلغنا هذا النبا ارسلنا كتاب احتجاج وانذار الى مفتي قسنطينة فان لم يعذر فلا بد من محاكمته « قلم التحرير »

طلبات الاشتراك

تواردت علينا من كل ناحية طلبات الاشتراك في هذه الجريدة ، ونحن نشكر هؤلاء السادة الراغبين في الاشتراك ، ولكننا نعتذر لبعضهم اذ لم نرسل اليهم الجريدة ، لانها لا ترسل الا للذين يدفعون قيمة الاشتراك سلفا . اما الذين دفعوا بدل الاشتراك فاننا ارسلنا اليهم الجريدة . وستصلهم بانتظام .

باعث « الجحيم »

ومراسلوها

نطلب من السادة باعة هذه الجريدة ان يدفعوا اليها حساباتهم عن كل عدد اسبوعيا ، ولهم الفضل والشكر .

وبعض البلدان الجزائرية ليس لنا فيها باعة امناء ، ولهذا نرجو من كل من يرغب في بيع هذه الجريدة وفي ان يكون عميدا لها يرسلها باخبار الا وباش وفضائحهم ان يكتبنا . وهنا لا بد من نقول للراسلين الكرام اننا مستودع الاسرار ، فن اراد ان يخفي اسمه فليكن مطمئنا باننا سنفعل ما يريد . ونحن نطالبهم بان يتحروا الصدق والواقع . وننشر رسائلهم او ننسخها . وان كنا نهمل المراسلات التي تأتينا بلا امضاء .

Le Gérant :